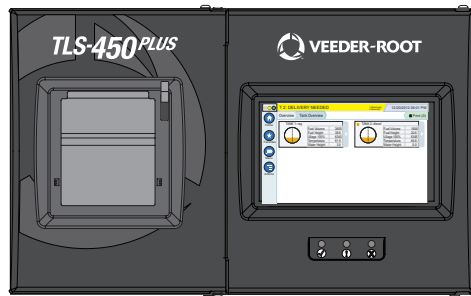


# ***Guía rápida del operario***



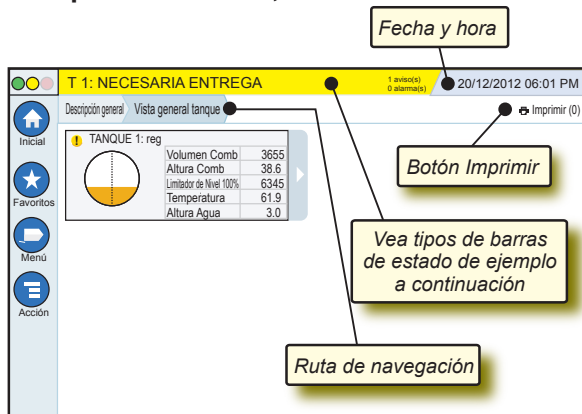
QUICK HELP

***TLS-450<sup>PLUS</sup>***

# Índice

|                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Pantalla de inicio de TLS-450PLUS de ejemplo: 1 tanque monitorizado, 1 advertencia .....             | 1  |
| Luces de estado del panel frontal de TLS-450PLUS .....                                               | 1  |
| Notificaciones de la barra de estado de ejemplo .....                                                | 2  |
| Iconos del sistema.....                                                                              | 2  |
| Conexión de seguridad.....                                                                           | 4  |
| Asistente de flujo de trabajo .....                                                                  | 5  |
| Puertos de comunicaciones de TLS-450PLUS .....                                                       | 6  |
| Tabla 1: Puertos Configurables (C) / No configurables (NC) para módulos Com en ranuras Com 1-3. .... | 7  |
| Asignaciones de puertos para módulos Com fijos en ranuras de comunicación 4 y 5 .....                | 8  |
| Uso de On-Board Help .....                                                                           | 9  |
| Temas de interés de On-Board Help .....                                                              | 10 |
| Ajustes de límites de alarmas .....                                                                  | 10 |
| Configuración de un puerto Ethernet.....                                                             | 11 |
| Datos de copia de seguridad.....                                                                     | 11 |
| Versión de software .....                                                                            | 12 |
| Descarga de software .....                                                                           | 12 |
| Rutas a pantallas utilizadas frecuentemente.....                                                     | 13 |
| Cambio del papel de la impresora .....                                                               | 14 |

## Pantalla de inicio de TLS-450PLUS de ejemplo: 1 tanque monitorizado, 1 advertencia



12/20/2012 06:01 PM

## Fecha y hora del sistema

Descripción general Vista general tanque

**Ruta de navegación:** Ruta de acceso de menú hasta la pantalla actual: toque una ficha anterior para volver al cuadro de diálogo Menu Selection.

Imprimir (0)

**Botón Imprimir:** Tóquelo para imprimir un informe de la pantalla actual si tiene una impresora configurada en su sistema. Si tiene más de una impresora configurada, se le pedirá que seleccione una impresora. NOTA: Un número entre paréntesis indica el número de trabajos de impresión enviados a la impresora que están a la espera de ser impresos.

## Luces de estado del panel frontal de TLS-450PLUS



## Notificaciones de la barra de estado de ejemplo



La consola está encendida y no hay advertencias ni alarmas del sistema.



Es necesario revisar o evaluar algún elemento. En este estado, tocar la barra de estado/advertencia le lleva a la pantalla Informes > Alarmas > Activo, de modo que podrá ver el motivo de la advertencia. Mientras se encuentra en esa pantalla, si vuelve a tocar la barra de estado/advertencia, confirmará la advertencia y apagará el avisador.



Es necesario realizar una acción inmediatamente. En este estado, tocar la barra de estado/advertencia le lleva a la pantalla Informes > Alarmas > Activo, de modo que podrá ver el motivo de la alarma. Mientras se encuentra en esa pantalla, si vuelve a tocar la barra de estado/advertencia, confirmará la alarma y apagará el avisador.



del sistema.

Barra de mensajes de tareas

## Iconos del sistema




**Icono de la pantalla Inicial:** Tóquelo para ir a la pantalla de inicio. La pantalla predeterminada es Vista general tanque (que se muestra a la izquierda).



**Icono de la pantalla Favoritos:** Tóquelo para acceder a su pantalla de favoritos y configurarla, así como para designar cuál será la pantalla de inicio (predeterminada):



Tóquelo para agregar la pantalla actual a su lista de favoritos. Puede tener más de una pantalla entre sus favoritos, hasta un máximo de 6. Si desea eliminar una pantalla de su lista de favoritos, toque  junto a dicha pantalla.

## Iconos del sistema (continuación)





Tóquelo para establecer la pantalla actual como la pantalla de inicio.



**Icono Menú:** Tóquelo para acceder al menú Configuración del sistema, Informes, Diagnóstico y otras pantallas (acceso asignado por el administrador).



**Icono Acción:** Tóquelo para acceder a Ayuda. Toque el icono de ayuda  para abrir On-Board Help. Asimismo, si la función Turnos está configurada, al tocar el icono Acción se mostrará el icono Cerrar Turno , que puede tocar para cerrar un turno.



Sin relación con las opciones anteriores, al introducir datos en cualquier pantalla, puede que aparezca un círculo rojo sobre el icono Acción para indicar que se pueden realizar tareas adicionales en dicha pantalla.

**Nombre de campo\*:** Un asterisco (\*) junto a un campo indica que ha cambiado una entrada de ese campo antes de haber aceptado o guardado el cambio en una ventana de cuadro de diálogo.



Tóquelo para aceptar/guardar las entradas que haya realizado en una ventana de cuadro de diálogo.




Tóquelo para salir o cancelar sin guardar las entradas modificadas que haya realizado en una ventana de cuadro de diálogo.

**Iconos dependientes de la pantalla:** El número de dentro del círculo, debajo del icono Acción, indica el dispositivo que está visualizando o configurando. Al tocar el número de dentro del círculo, se muestran todos los dispositivos similares en una fila en la parte inferior de la pantalla (otros tanques, puertos, sondas, etc.) que ha configurado. Si vuelve a tocar el número de dentro del círculo, ocultará la fila de iconos de dispositivos. Un icono resaltado indica el dispositivo que está visualizando o configurando. Algunos de los iconos de dispositivos que puede ver se muestran a continuación:

|                                     |                 |                 |           |               |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------|---------------|
| <div>1</div> <div>Dispositivo</div> |                 |                 |           |               |
|                                     | Tanque          | Puerto ethernet | Sonda     | Relé          |
|                                     |                 |                 |           |               |
|                                     | Entrada externa | Sensor          | Impresora | Puerto serial |

## Conexión de seguridad

 Login [Si la función Seguridad de la consola está habilitada]: Toque el botón Login para abrir la pantalla Login y así iniciar sesión como usuario.


**VEEDER-ROOT**

Nombre usuario:

Contraseña:



Firmar entrada

Cancelar

Cuando aparezca la pantalla anterior, inicie sesión en el sistema con su nombre de usuario y contraseña. NOTA: Si no inicia sesión, solamente se le permitirá ver pantallas de estado del sistema e imprimir informes de usuario final.



Logout

Toque el botón Logout para cerrar sesión en la consola.

NOTA: Si la consola está inactiva durante 15 minutos, la consola cerrará su sesión automáticamente. Deberá volver a iniciar sesión para acceder a su cuenta de usuario.

## Asistente de flujo de trabajo

Asistente de flujo de trabajo es una aplicación de TLS-450PLUS que guía al usuario a través de las pantallas de configuración recomendadas por Veeder-Root durante la puesta en servicio inicial de la consola.

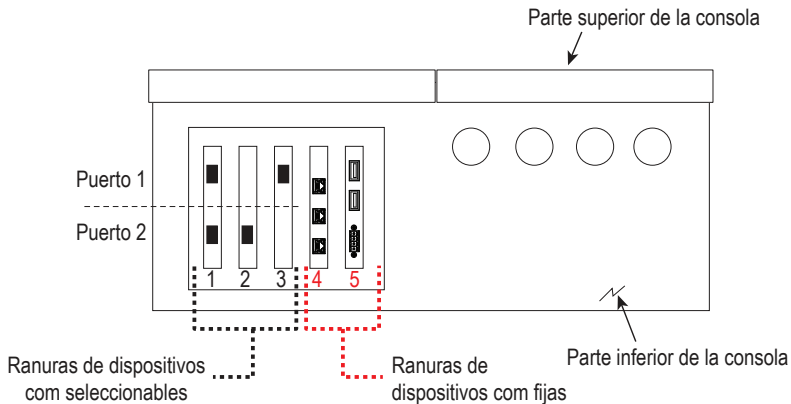
Se puede acceder a la configuración de Asistente de flujo de trabajo desde la pantalla táctil de la consola tocando **Menú>Configurar>Asistente de flujo de trabajo>Setup Workflow.**

## Puertos de comunicaciones de TLS-450PLUS: Menú>Configurar>Comunicación

La figura 1 muestra la ubicación de los módulos de consola enchufables y el número máximo permitido en cada una de las dos bahías de la consola: Bahía de comunicaciones y Bahía de módulo. Los cables de entrada / salida de los módulos Com de la consola se enchufan a los conectores de la placa terminal de cada módulo, a los que se puede acceder a través de una abertura en la parte inferior de la consola.

La configuración de los puertos de comunicaciones de su consola dependerá de las funciones solicitadas. Las ranuras 1-3 se usan para cualquier combinación de tarjetas de comunicación incluidas en la tabla 1 de la página 6.

Las ranuras 4 y 5 son fijas; los puertos Ethernet y USB se muestran en la ilustración de la página 7.

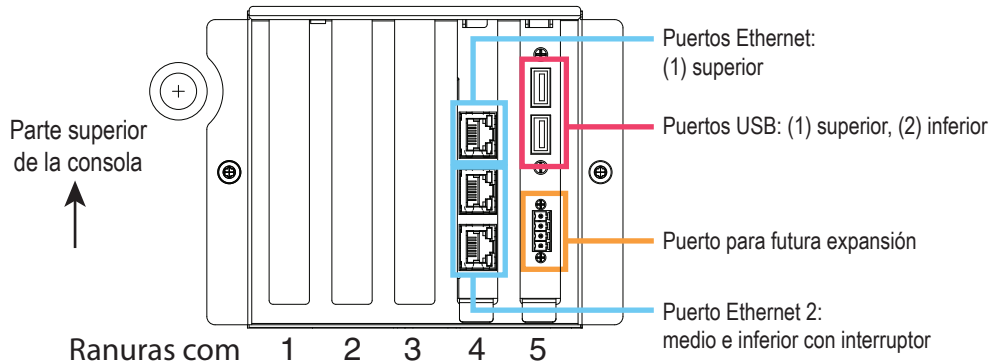




**Tabla 1: Puertos Configurables (C) / No configurables (NC) para módulos Com en ranuras Com 1-3.**

| Módulo Com                                                                             | Tipo de comunicación | Ranura 1     |              | Ranura 2     |              | Ranura 3 |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|----------|--------------|
|                                                                                        |                      | Puerto       |              | Puerto       |              | Puerto   |              |
|                                                                                        |                      | 1            | 2            | 1            | 2            | 1        | 2            |
| RS-232 de un solo puerto (también aplicaciones EDIM, Satélite S-SAT y Satélite H-JBox) | Serial               | NC           | C            | NC           | C            | NC       | C            |
| RS-232 de dos puertos (también aplicaciones EDIM, Satélite S-SAT y Satélite H-JBox)    |                      | C            | C            | C            | C            | NC       | C            |
| RS-485 de un solo puerto                                                               |                      | NC           | C            | NC           | C            | NC       | C            |
| RS-485 de dos puertos                                                                  |                      | C            | C            | C            | C            | NC       | C            |
| RS-232/RS-485 de dos puertos                                                           |                      | C<br>(RS232) | C<br>(RS485) | C<br>(RS232) | C<br>(RS485) | NC       | C<br>(RS485) |
| SiteFax / Módem                                                                        |                      | NC           | C            | NC           | C            | NC       | N            |
| CDIM                                                                                   | DIM                  | C            | NC           | C            | NC           |          |              |
| IFSF LON                                                                               | DIM                  | C            | NC           | C            | NC           | C        | NC           |

## Asignaciones de puertos para módulos Com fijos en ranuras de comunicación 4 y 5






## Uso de On-Board Help

**Nota:** On-Board Help se aplica a varios tipos de consolas, pero las funciones de ayuda no se aplican a todas las consolas.

**Entre en On-Board Help:**    

- Al entrar en Ayuda, estará visible el tema asociado a la pantalla que se está visualizando en ese momento. Toque repetidas veces las flechas hacia arriba/hacia abajo de la barra de desplazamiento lateral para desplazarse por un tema. También puede arrastrar y realizar una vista panorámica de un tema. Toque la "X" de la esquina derecha de la barra de título de la pantalla Ayuda para volver a la pantalla que estaba visualizando.
- Para mostrar u ocultar el panel Table of Contents (TOC) de la ayuda del lado izquierdo de la pantalla: toque el texto (Show TOC o Hide TOC) dos veces con el dedo rápidamente.

- Para expandir () o cerrar () un libro: toque el icono del libro una vez con el dedo.
- Para ir a un tema () dentro de un libro: toque el tema del libro dos veces con el dedo rápidamente.
- Toque la barra de desplazamiento lateral del índice, y mueva el dedo hacia arriba (para desplazarse hacia abajo) o muévelo hacia abajo (para desplazarse hacia arriba).
- Toque repetidas veces la flecha hacia arriba de la barra de desplazamiento lateral del índice para desplazarse hacia arriba, o toque repetidas veces la flecha hacia abajo de la barra de desplazamiento lateral para desplazarse hacia abajo.

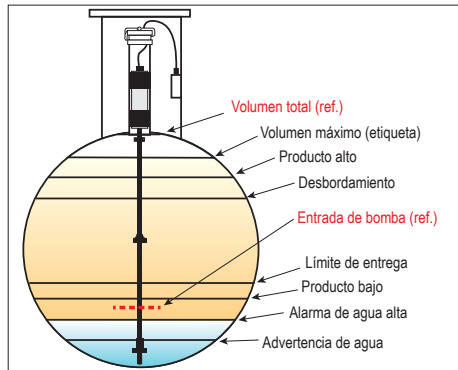
## Temas de interés de On-Board Help: Acción>Ayuda

- Información sobre ATG: esta sección de ayuda explica los fundamentos de los medidores de tanque automáticos (ATG) conforme a la implementación de Veeder-Root.
- Configuración y mantenimiento : este libro de ayuda trata sobre los Puertos Com, Secuencia inicial de configuración de la consola y las recomendaciones de mantenimiento periódico.
- Bienvenida (Introducción de ayuda), iconos de pantalla, teclados en la pantalla y navegación de pantalla táctil son temas de ayuda esenciales que puede ver en la Tabla de Contenido de la Ayuda en panel.

## Ajustes de límites de alarmas:

### Menú>Configurar>Tanque>Límites

El diagrama siguiente muestra la posición relativa de los ajustes de alarmas (límites) del tanque.



## Configuración de un puerto Ethernet: Menú>Configurar>Comunicación>Puerto Ethernet

Puerto seleccionado

## Datos de copia de seguridad: Menú>Mantenimiento software>Copia de seguridad DB

Inserte su thumbdrive (mínimo 4 GB) en un puerto USB y toque la flecha hacia abajo en el campo Destino copia seg para seleccionar el thumbdrive, luego siga las instrucciones en la pantalla para realizar la copia de seguridad de los datos TLS450PLUS.

Debería realizar una copia de seguridad de la base de datos semanalmente.

**Versión de software:** [Menú>Descripción general>Acerca de](#)

The screenshot shows the 'Estado Sistema' web interface with the 'Acerca de' tab selected. The header bar is green and displays 'Estado Sistema', '0 aviso(s)', '0 alarma(s)', and the date/time '20/12/2012 06:01 PM'. The left sidebar contains navigation icons for 'Inicial', 'Favoritos', 'Menú', and 'Acción'. The main content area shows system details:

- Descripción general** (selected) and **Acerca de** tabs.
- Imprimir (0)** button.
- Serie consola #**: 8601
- Software parte #**: 342004-001.gB230.4r71119
- Creado**: 29/07/2013 17:43:52
- Descripción Hardware** table:
 

| Descripción Hardware         | Nº Serial      |
|------------------------------|----------------|
| CPU                          | 11260090       |
| iButton                      | 000D016283f20b |
| MÓDULO E/S SENS UNIV (B1.S1) | 000D016283f20b |
| Puertos máx. admitidos       | 9              |
- Característ instalad** table:
 

|                           |
|---------------------------|
| Funcionalidad ATG         |
| Notificación Email        |
| Ayuda en panel Personaliz |
| Alarmas Pers              |
| Web habilitada            |
| Almacenaje extenso L2     |

Toque **Acción>Ayuda** en esta pantalla para obtener información del contenido.

**Descarga de software:** [Menú>Mantenimiento software>Descargar](#)

The screenshot shows the 'Estado Sistema' web interface with the 'Mantenimiento software' > 'Descarga' tab selected. The header bar is green and displays 'Estado Sistema', '0 aviso(s)', '0 alarma(s)', and the date/time '20/12/2012 06:01 PM'. The left sidebar contains navigation icons for 'Inicial', 'Favoritos', 'Menú', and 'Acción'. The main content area shows software maintenance options:

- Mantenimiento software** (selected) and **Descarga** tabs.
- Imprimir (0)** button.
- Versión actual**: 1.gB 230.4
- Versión disponible**: No disponible
- Funcionamiento actual**: INACTIVO
- Destino copia seg**: Destino copia seg (dropdown menu)
- Versión**: Seleccionar fuente para recuperar versiones disponibles

Inserte su unidad de almacenamiento con código de V-R válido en un puerto USB y toque la flecha hacia abajo del campo Destino copia seg para seleccionar la unidad de almacenamiento; a continuación, siga las instrucciones en pantalla para comenzar la descarga.

## Rutas a pantallas utilizadas frecuentemente

Definiciones de alarmas:

[Acción>Ayuda>Show](#)

[TOC>Inicial>Troubleshooting>Alarms and Warnings](#)

Visualización de etiquetas de alarmas personalizadas:

[Menú>Configurar>Alarmas Pers>Ver](#)

Configuración de una impresora:

[Menú>Configurar>Impresoras](#)

Entrega manual:

[Menú>Informes>Entrega>Entrega Manual](#)

Introducción de un nuevo destinatario de correo electrónico: [Menú>Configurar>Eventos Automáticos>Libro Direcciones](#)

Establecimiento de la fecha y la hora:

[Menú>Configurar>Fecha y Hora](#)

Entrega etiquetada:

[Menú>Informes>Entrega>Entrega Etiquetada](#)

Actualización de características:

[Menú>Mantenimiento software>Actualizar características](#)

Uso del teclado en pantalla:

[Acción>Ayuda>Show TOC>Inicial>How To Use On-Screen Keyboard](#)

Visualización del historial de entregas:

[Menú>Informes>Entrega>Última entrega](#)

## Rutas a pantallas utilizadas frecuentemente (continuación)

Visualización de informes:

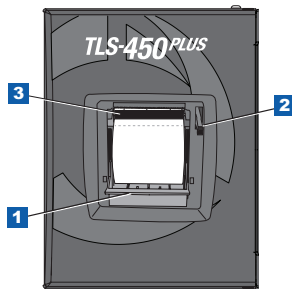
[Menú>Informes](#)


Visualización de ayuda desde cualquier pantalla -

[Acción>Ayuda](#)

## Cambio del papel de la impresora

Deslice hacia abajo la cubierta de la impresora (1) y presione hacia abajo la palanca de alimentación de papel (2). Retire el rollo de papel. Inserte el rollo en la bandeja de papel con el extremo hacia fuera desde la parte inferior del rollo. Tire del extremo y páselo por debajo del rodillo de papel negro hasta que sobresalga por encima del alimentador de papel (3). Presione la palanca (2) hacia arriba.



Toque el botón de impresión  para que el papel avance algunas líneas y compruebe que la alimentación de papel funciona correctamente. Cierre la cubierta de la impresora.







For technical support, sales or  
other assistance, please visit:  
[www.veeder.com](http://www.veeder.com)



## **Aviso**

**Aviso:** Este manual es una traducción; el manual original está escrito en inglés.

Veeder-Root no otorga garantías de ningún tipo en relación con esta publicación; incluidas, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad del producto para un propósito específico.

Veeder-Root no se hace responsable de los errores que contenga esta publicación ni de los daños incidentales o derivados de la provisión, el desempeño o el uso de esta publicación.

Veeder-Root se reserva el derecho de cambiar las opciones o características del sistema o la información que se recoge en esta publicación.

La presente publicación contiene información exclusiva protegida por derechos de autor. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación se puede fotocopiar, reproducir o traducir a ningún otro idioma sin la autorización previa por escrito de Veeder-Root.

Para obtener información completa sobre el producto, consulte la ayuda en línea de su consola.

## **Números de serie y formato de la consola**

Anote los números de formato y serie que aparecen en la etiqueta de la parte inferior de la carcasa de la consola para futuras referencias:

Form Number: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_